

[Texte]

(3) Where a product or thing is forfeited to Her Majesty under paragraph (a) of subsection (2), the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, may remit such forfeiture in whole or in part and upon such conditions, if any, as the Governor in Council may impose.

(4) A statement of each remission of one thousand dollars or more in invoiced value granted under subsection (3) shall be reported to the House of Commons in the Public Accounts.

Is there any discussion, Mr. McGrath, on the amendment?

Mr. McGrath: Just by way of explanation, this is merely to protect the rights of people who have had products forfeited. My advice is that this is merely the incorporation of a power that already exists under Section 22 of the Financial Administration Act. However, the existence of this provision is not generally known, although people are able to take advantage of it from time to time. My advice is that Professor Ivan Head made reference to it with respect to certain taxes owing by him to the government. This is the case that has been cited by my advice, which I have here, Mr. Chairman. I cannot vouch for it.

It is merely repeated in the act so that people will know they have this protection in the act. It is a provision that already is in the Financial Administration Act, we are merely going to spell it out in this proposed act so that people will know that this protection which already exists in the Financial Administration Act is being spelled out in this proposed act. Of course subclause (4) merely makes provision to have it reported in the Public Accounts once remission exceeds \$1,000.

The Chairman: Any further discussion on the amendment?

Mr. Basford: Mr. Chairman, obviously we get different advice around here, Mr. McGrath from the Prime Minister's Special Assistant and I from the Department of Justice. My advice is that the amendment is unnecessary because it is provided for under Section 657 of the Criminal Code, which I might read for the benefit of the members.

657(1) The Governor in Council may order the remission, in whole or in part, of a pecuniary penalty, fine or forfeiture imposed under an Act of the Parliament of Canada, whoever the person may be to whom it is payable or however it may be recoverable.

(2) An order of remission under subsection (1) may include the remission of costs incurred in the proceedings, but no costs to which a private prosecutor is entitled shall be remitted.

• 1150

I am advised that this would allow any judge or magistrate dealing with a product or thing forfeited under this Act to make an order with relation to those goods because of the amendment we just accepted but this would also allow the Governor in Council to make any

[Interprétation]

(3) Quand un produit ou un article est confisqué pour Sa Majesté conformément à l'alinéa (a) du paragraphe (2), le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, peut annuler une telle confiscation totalement ou en partie et dans les conditions, s'il y en a, que le gouverneur en conseil peut imposer.

(4) Une déclaration de chaque rémission de \$1,000 ou plus en valeurs facturées accordés en application du paragraphe (3), sera annoncée à la Chambre des communes dans les Comptes publics.

Y a-t-il une discussion, monsieur McGrath, à propos de cet amendement?

M. McGrath: Je peux seulement expliquer qu'il s'agit ici seulement de protéger les droits des gens qui ont eu des produits saisis. Je pense que c'est seulement l'introduction d'un pouvoir qui existe déjà en vertu de l'article 22 de la Loi sur l'administration financière. Toutefois, cette disposition est assez peu connue, bien que certaines personnes l'utilisent parfois. Je pense que M. Ivan Head y a fait allusion en ce qui concerne certains impôts qu'il devait au gouvernement. C'est l'affaire qui a été citée dans le conseil que j'ai ici, monsieur le président. Je ne peux rien garantir.

Cela est seulement répété dans cette loi afin que les gens sachent qu'ils bénéficient de cette protection. C'est une disposition qui figure déjà dans la Loi sur l'administration financière, nous voulons seulement l'énoncer dans ce bill afin que les gens sachent que cette protection existe déjà dans la Loi sur l'administration financière. Bien sûr, le paragraphe (4) prévoit seulement que l'on communique aux Comptes publics les rémissions excédant \$1,000.

Le président: D'autres questions à propos de l'amendement?

M. Basford: Monsieur le président, il est clair que les renseignements que reçoit M. McGrath de l'assistant spécial du premier ministre et ceux que j'ai reçus du ministre de la Justice sont différents. Je pense que l'amendement est inutile car cela est prévu dans l'article 657 du Code criminel que je peux lire pour le bien de tous ceux présents ici.

657 (1) Le gouverneur en conseil peut décréter la rémission, en tout ou partie, d'une sanction pécuniaire, d'une amende ou d'une saisie imposée au titre d'une loi du Parlement du Canada, quelle que soit la personne à qui elle est payable ou même si elle est recouvrable.

(2) Un ordre de rémission au titre du paragraphe (1) peut inclure la rémission des coûts entraînés par les démarches, mais aucun des frais auxquels peut avoir droit un procureur privé ne peut être remis.

On me dit que tout juge ou magistrat s'occupant d'un produit ou d'une chose confisqué en vertu de cette loi pourrait donner un ordre relatif à ces biens à cause de l'amendement que nous venons d'accepter. Mais le gouverneur en conseil pourrait également faire la remise de cet